

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

રામ પ્રકાશ પાંડે

વિ.

સ્ટેટ ઓફ યુ.પી. અને અન્ય

ઓગસ્ટ ૩૧, ૨૦૦૧

[કે.ટી. થોમસ અને એસ.એન. વરીયવા, ન્યાયમૂર્તિઓ]

કોડ ઓફ ક્રિમિનલ પ્રોસિજર, ૧૯૭૩ :

કલમ ૪૩૭(૨) – આજીવન કેદી – હત્યાનો અન્ય ગુનો કરવો – જામીન મંજૂર કરવા – ઠેરવેલ કે, જ્યાં સુધી એવું માનવા માટે કોઈ વ્યાજબી કારણ ન હોય કે તેણે ગુનો કર્યો છે અને/અથવા તેમ કરવા માટે ખાસ કારણો ન હોય ત્યાં સુધી તેને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવશે નહીં – કલમ ૪૩૭(૨) ની જોગવાઈઓની અવગણના કરીને જામીન મંજૂર કરતો હાઈકોર્ટનો હુકમ રદ કરવામાં આવેલ.

સામાવાળા નં. ૨ આજીવન કેદી, તેમની દોષિત ઠરાવણી અને સજા સામેની અપીલ પડતર હોય તે દરમિયાન જામીન પર હતા ત્યારે, અપીલકર્તાની પત્નીની હત્યાના અન્ય ગુનામાં તેમની ધરપકડ કરવામાં આવી હતી. ફરિયાદપક્ષનો કેસ એવો હતો કે અપીલકર્તાની પત્ની સામાવાળા નં. ૨ ની પત્નીની હત્યાના કેસમાં નજરે જોનાર સાક્ષી હતી અને તે કેસમાં સામાવાળા નં. ૨ ને નીચલી કોર્ટ દ્વારા દોષિત ઠરાવીને આજીવન કેદની સજા ફટકારવામાં આવી હતી. સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા તેમની દોષિત ઠરાવણી અને સજા સામે અપીલ દાખલ કરવામાં આવી હતી અને અપીલ પડતર હોય તે દરમિયાન તેમને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવ્યા હતા. જ્યારે તેઓ બહાર આવ્યા, ત્યારે તેમણે અન્ય વ્યક્તિ સાથે મળીને અપીલકર્તાની પત્નીની ગોળી મારીને હત્યા કરી. અપીલકર્તા દ્વારા એફઆઈઆર નોંધાવવા પર, સામાવાળા નં. ૨ અને નાસી છૂટેલ તેમના સહ-આરોપી સામે આઈપીસી ની કલમ ૩૪ સાથે વંચાણે લેતા કલમ ૩૦૨ હેઠળ ગુનો નોંધવામાં આવ્યો હતો. સેશન્સ કોર્ટ દ્વારા સામાવાળા નં. ૨ ની જામીન અરજી નામંજૂર કરવામાં આવી હતી. ત્યારબાદ, તેમણે હાઈકોર્ટનો સંપર્ક કર્યો, જેણે તેમને જામીન મંજૂર કર્યા. વ્યથિત થઈને, મૃતકના પતિ દ્વારા હાલની અપીલ દાખલ કરવામાં આવી.

અપીલ મંજૂર કરતા, કોર્ટે

ઠેરવેલ કે : ૧. કોડ ઓફ ક્રિમિનલ પ્રોસિજર, ૧૯૭૩ ની કલમ ૪૩૭ ની જોગવાઈઓની અવગણના કરીને હાઈકોર્ટ દ્વારા સામાવાળા નં. ૨ ને જામીન મંજૂર કરવામાં આવ્યા છે. કલમ ૪૩૭(૨) ધ્યાને લેતા, આજીવન કેદની સજાપાત્ર ગુનામાં અગાઉ દોષિત ઠેરવેલ વ્યક્તિને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવશે નહીં જ્યાં સુધી એવું માનવા માટે કોઈ વ્યાજબી કારણ ન હોય કે આવી વ્યક્તિએ ગુનો કર્યો છે અને/અથવા તેમ કરવા માટે ખાસ કારણો ન હોય.

૨. હાઈકોર્ટે આ બાબતને અત્યંત ઉપરછણી રીતે હાથ ધરી છે.

એ જોવાનું રહે છે કે સહ-આરોપી હજુ પણ ફરાર છે. બે સાક્ષીઓએ અગાઉથી જ તેમના નિવેદનો પાછા ખેંચી લીધા છે. હજુ પણ એવા પ્રત્યક્ષદર્શી સાક્ષીઓ છે, જેમણે સામાવાળા નં. ૨ ને સીધી રીતે સાંકળ્યા છે અને મૃતકની હત્યામાં તેમને ચોક્કસ ભૂમિકા આપી છે. આમ આ તબક્કે એવું કહી શકાય નહીં કે સામાવાળા નં. ૨ એ ગુનો કર્યો નથી તેવું માનવા માટે વ્યાજબી કારણ છે. જામીન મંજૂર કરવા માટે હાઈકોર્ટ દ્વારા કોઈ ખાસ કારણો દર્શાવવામાં આવ્યા નથી. સામાવાળા નં. ૨ ની કથિત બીમારી પણ એવી નથી કે જેના માટે તેમને જામીન પર મુક્ત કરવા જરૂરી હોય. જો જરૂરી હોય તો, તે તબીબી સારવાર પૂરી પાડવા માટે હંમેશા જેલ સત્તાવાળાઓને અરજી કરી શકે છે. જામીન મંજૂર કરતો હાઈકોર્ટનો હુકમ રદ કરવામાં આવે છે.

ફોજદારી અપીલીય હુકમત : સિવિલ અપીલ નં. ૮૮૦/૨૦૦૧.

અલાહાબાદ હાઈકોર્ટના તારીખ ૨૯.૯.૨૦૦૦ ના ચુકાદા અને હુકમમાંથી

ક્રિ.એમ.બી.એ. નં. ૧૨૭૩૩/૨૦૦૦ માં.

અપીલકર્તા તરફથી સુશ્રી રચના શ્રીવાસ્તવ.

સામાવાળા નં. ૧ તરફથી પ્રકાશ કુ. સિંહ અને એ.એસ. પુંડીર.

સામાવાળા નં. ૨ તરફથી દિનેશ દ્વિવેદી, શશિંદર ત્રિપાઠી અને એમ.પી.
શોરવાલા.

કોર્ટનો ચુકાદો ન્યાયમૂર્તિ

એસ.એન. વરીયાવા દ્વારા આપવામાં આવેલ. મંજૂરી આપવામાં આવી.

પક્ષકારોને સાંભળ્યા.

આ અપીલ તારીખ ૨૯મી સપ્ટેમ્બર, ૨૦૦૦ ના હુકમ સામે છે કે જેના
દ્વારા અલાહાબાદ હાઈકોર્ટે બીજા સામાવાળાને જામીન મંજૂર કર્યા છે.

ટૂંકમાં આ અપીલ તરફ દોરી જતા તથ્યો નીચે મુજબ છે:

અપીલકર્તા પ્રથમ બાતમીદાર અને એક મૃતક હેમ લતા પાંડેના પતિ છે.

સદર મૃતક હેમ લતા પાંડેએ બીજા સામાવાળાની પત્નીની હત્યાના

કેસમાં બીજા સામાવાળા વિરુદ્ધ પ્રત્યક્ષદર્શી સાક્ષી તરીકે જુબાની આપી

હતી. જેના પરિણામે ટ્રાયલ કોર્ટ દ્વારા બીજા સામાવાળાને દોષિત ઠેરવવામાં આવ્યા હતા. ટ્રાયલ કોર્ટે બીજા સામાવાળાને આજીવન કેદની સજા ફટકારી છે.

સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા અપીલ દાખલ કરવામાં આવેલ. અપીલ પડતર હોવા દરમિયાન એપેલેટ કોર્ટે તેમને જામીન મંજૂર કરેલ. જીવનના જોખમની આશંકા હોવાથી મરણજનાર હેમલતા પાંડેએ રક્ષણ મેળવવા માટે સરકારને અરજી કરેલ હતી. તેણીએ અલ્હાબાદ ખાતેની હાઈકોર્ટ ઓફ જ્યુડીકેયરમાં પણ પિટિશન દાખલ કરેલ હતી. મરણજનાર દ્વારા કરવામાં આવેલ રજૂઆતને ધ્યાને લેવા અને યોગ્ય કાર્યવાહી કરવા અંગે ગૃહ સચિવને આપેલ નિર્દેશ સાથે હાઈકોર્ટ દ્વારા તે પિટિશનનો નિકાલ કરવામાં આવેલ છે. આ નિર્દેશ હોવા છતાં મરણજનારને કોઈ રક્ષણ આપવામાં આવેલ નહિ.

અપીલકર્તાનો કેસ એવો છે કે તારીખ ૩૧ મી જાન્યુઆરી, ૨૦૦૦ ના રોજ બપોરના આશરે ૨:૩૦ કલાકે, જ્યારે અપીલકર્તા, તેમના પત્ની, બે પુત્રો અને બે નોકરો પાકને પાણી આપવા માટે તેમના ખેતરમાં હતા, ત્યારે સામાવાળા નં. ૨ અને વિનોદ કુમાર નામનો સહઆરોપી અચાનક ખેતરમાં આવ્યા, હેમલતા પાંડે પર તેમની બંદૂકોમાંથી ગોળીબાર કર્યો અને તેણીને મારી નાખી.

તેથી, અપીલકર્તાએ તે જ દિવસે એફ.આઈ.આર. નોંધાવી. આઈ.પી.સી. ની કલમ ૩૪ સાથે વંચાણે લેતા કલમ ૩૦૨ હેઠળ ક્રાઈમ નં.

૨૧/૨૦૦૦ તરીકે કેસ નોંધવામાં આવેલ છે. સહઆરોપી વિનોદ કુમાર નાસતો ફરે છે અને હજુ સુધી તેની ધરપકડ કરવામાં આવેલ નથી.

વધુ એક હકીકત કે જેનો ઉલ્લેખ કરવો જરૂરી છે તે એ છે કે જે બે નોકરો હાજર હતા તેઓએ અગાઉ ક્રિમિનલ પ્રોસિજર કોડની કલમ ૧૬૪ હેઠળ પોલીસ સમક્ષ તેમના નિવેદનો આપેલ હતા. તે બંને નોકરોએ હવે ટ્રાયલ કોર્ટ સમક્ષ એફિડેવિટ દાખલ કરી છે જેમાં તેઓએ આ બનાવ જોયો હોવાનો ઇનકાર કર્યો છે.

આ હકીકતોના આધારે સેશન્સ કોર્ટે તારીખ ૧૩ મી જુલાઈ, ૨૦૦૦ ના રોજ સામાવાળા નં. ૨ ની જામીન અરજી નામંજૂર કરેલ.

ત્યારબાદ સામાવાળા નં. ૨ એ હાઈકોર્ટમાં જામીન માટે અરજી કરેલ. સામાવાળા નં. ૨ ને અગાઉથી જ દોષિત ઠેરવવામાં આવ્યા છે અને આજીવન કેદની સજા ફટકારવામાં આવી છે તેવી હકીકત હોવા છતાં અને ટ્રાયલ શરૂ થાય તે પહેલા જ બે નજરે જોનાર સાક્ષીઓ હવે તેમના નિવેદનોમાંથી ફરી ગયા છે તેવી હકીકત હોવા છતાં, હાઈકોર્ટે ફક્ત નીચેના કારણોસર સામાવાળા નં. ૨ ને જામીન મંજૂર કરવાનું પસંદ કરેલ છે:

"એ વિવાદિત નથી કે મુખ્યમંત્રીના હુકમ દ્વારા કેસની તપાસ સી.બી./સી.આઈ.ડી. ને સોંપવામાં આવેલ છે, જેની નકલ એનેક્ષર-૧૦ છે. તે પણ વિવાદિત નથી કે સી.બી./સી.આઈ.ડી. ને સામાન્ય રીતે

તપાસ પૂર્ણ કરવામાં એકાદ વર્ષ જેટલો સમય લાગે છે. અરજદારની બીમારીના આક્ષેપોનો ખાસ ઇનકાર કરવામાં આવેલ નથી. ફક્ત એટલું જ જણાવવામાં આવેલ છે કે દસ્તાવેજો બનાવટી છે અને જામીન મેળવવા માટે તૈયાર કરવામાં આવેલ છે."

આર.પી. પાંડે વિ. સ્ટેટ ઓફ યુ.પી. [વારિયાવા, ન્યાયમૂર્તિ] ૪૨૫

કેસની હકીકતો અને સંજોગોને ધ્યાનમાં રાખીને મારો એવો મત છે કે અરજદારને જામીન પર મુક્ત કરી શકાય.

૧

અમારા મતે હાઈકોર્ટે આ બાબત સાથે ખૂબ જ ઉપરછદ્ધા રીતે કામ લીધું છે. ક્રિમિનલ પ્રોસિજર કોડની કલમ ૪૩૭ ની જોગવાઈઓને અવગણીને જામીન મંજૂર કરવામાં આવ્યા છે. ક્રિમિનલ પ્રોસિજર કોડની કલમ ૪૩૭ નીચે મુજબ છે:

૦ બી

"૪૩૭. બિન-જામીનપાત્ર ગુનાના કિસ્સામાં ક્યારે જામીન લઈ શકાય. -

(૧) જ્યારે બિન-જામીનપાત્ર ગુનો કર્યાનો આરોપ ધરાવતી અથવા શંકાસ્પદ કોઈપણ વ્યક્તિની પોલીસ સ્ટેશનના ઇન્ચાર્જ અધિકારી દ્વારા વોરંટ વિના ધરપકડ કરવામાં આવે અથવા અટકાયતમાં લેવામાં આવે અથવા હાઈકોર્ટ અથવા સેશન્સ કોર્ટ સિવાયની અન્ય કોઈ કોર્ટ સમક્ષ

હાજર થાય અથવા તેને લાવવામાં આવે, ત્યારે તેને જામીન પર મુક્ત કરી શકાશે, પરંતુ:—

(૧) જો એવું માનવા માટે વાજબી કારણો જણાય કે તે મૃત્યુદંડ અથવા આજીવન કેદની સજાને પાત્ર ગુના માટે દોષિત છે તો તેવી વ્યક્તિને આ રીતે મુક્ત કરવામાં આવશે નહીં;

(૨) જો આવો ગુનો કોન્ઝિઝેબલ ગુનો હોય અને અગાઉ તેને મૃત્યુદંડ, આજીવન કેદ અથવા સાત વર્ષ કે તેથી વધુ સમયની કેદની સજાને પાત્ર ગુના માટે દોષિત ઠેરવવામાં આવ્યો હોય, અથવા અગાઉ તેને બે કે તેથી વધુ વખત બિન-જામીનપાત્ર અને કોન્ઝિઝેબલ ગુના માટે દોષિત ઠેરવવામાં આવ્યો હોય, તો તેવી વ્યક્તિને આ રીતે મુક્ત કરવામાં આવશે નહીં:

પરંતુ શરત એ છે કે જો આવી વ્યક્તિ સોળ વર્ષથી ઓછી ઉંમરની હોય, સ્ત્રી હોય અથવા બીમાર કે અશક્ત હોય તો કોર્ટ નિર્દેશ આપી શકે છે કે ખંડ (૧) અથવા ખંડ (૨) માં ઉલ્લેખિત વ્યક્તિને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવે;

વધુમાં શરત એ છે કે કોર્ટ એવો પણ નિર્દેશ આપી શકે છે કે

ખંડ (૨) માં ઉલ્લેખિત વ્યક્તિને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવે જો તેની ખાતરી થાય કે અન્ય કોઈ ખાસ કારણસર આવું કરવું ન્યાયી અને યોગ્ય છે:

વધુમાં શરત એ પણ છે કે, માત્ર એ હકીકત કે તપાસ દરમિયાન સાક્ષીઓ દ્વારા ઓળખ માટે આરોપી વ્યક્તિની જરૂર પડી શકે છે, તે જામીન મંજૂર કરવાનો ઇનકાર કરવા માટે પૂરતું કારણ ગણાશે નહીં, જો તે અન્યથા જામીન પર મુક્ત થવા માટે હકદાર હોય અને બાંધધરી આપે કે કોર્ટ દ્વારા આપવામાં આવતા નિર્દેશોનું તે પાલન કરશે.

(૨) જો તપાસ, પૂછપરછ અથવા સુનાવણીના કોઈપણ તબક્કે, જે પણ લાગુ પડતું હોય, આવા અધિકારી અથવા કોર્ટને એવું જણાય કે આરોપીએ બિન-જામીનપાત્ર ગુનો કર્યો છે એવું માનવા માટે કોઈ વાજબી કારણો નથી, પરંતુ તે માટે પૂરતા

તેના દોષ અંગે વધુ તપાસ કરવા માટે કારણો હોય તો, આરોપીને કલમ ૪૪૬-એ ની જોગવાઈઓને આધીન રહીને અને આવી તપાસ પડતર હોય તે દરમિયાન જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવશે અથવા કોર્ટના આવા અધિકારીની વિવેકબુદ્ધિ અનુસાર, તેમાં હવે પછી પૂરી પાડવામાં આવેલ જોગવાઈ મુજબ તેની હાજરી માટે તેના દ્વારા જામીનદાર વગરનો બોન્ડ કરી આપવા પર મુક્ત કરવામાં આવશે.

(૩) જ્યારે સાત વર્ષ કે તેથી વધુ મુદત સુધી લંબાવી શકાય તેવી કેદની સજાને પાત્ર ગુનો કરવા બદલ, અથવા ઇન્ડિયન પીનલ કોડ (૧૮૬૦ ના ૪૫) ના પ્રકરણ ૬, પ્રકરણ ૧૬ અથવા પ્રકરણ ૧૭ હેઠળના ગુના બદલ, અથવા આવા કોઈ ગુનાના દુષ્પ્રેરણ, ષડયંત્ર અથવા તે કરવાના પ્રયાસ બદલ આરોપી અથવા શંકાસ્પદ વ્યક્તિને પેટા-કલમ (૧) હેઠળ જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવે ત્યારે કોર્ટને જરૂરી જણાય તેવી કોઈપણ શરત કોર્ટ લાદી શકે છે—

(એ) આવી વ્યક્તિ આ પ્રકરણ હેઠળ કરી આપવામાં આવેલ બોન્ડની શરતો અનુસાર હાજર રહેશે તેની ખાતરી કરવા માટે, અથવા

(બી) આવી વ્યક્તિ જેના માટે તે આરોપી છે અથવા જે ગુનો આચરવાની તેના પર શંકા છે તેવા ગુના સમાન ગુનો આચરશે નહીં તેની ખાતરી કરવા માટે, અથવા

(સી) અન્યથા ન્યાયના હિતમાં.

(જ) પેટા-કલમ (૧) અથવા પેટા-કલમ (૨) હેઠળ કોઈપણ વ્યક્તિને જામીન પર મુક્ત કરતા અધિકારી અથવા કોર્ટે આમ કરવા માટેના તેના કારણો અથવા વિશેષ કારણો લેખિતમાં નોંધવા જોઈએ.

(૫) પેટા-કલમ (૧) અથવા પેટા-કલમ (૨) હેઠળ કોઈપણ વ્યક્તિને જામીન પર મુક્ત કરનાર કોઈપણ કોર્ટ, જો તેને આવું કરવું જરૂરી જણાય

તો, નિર્દેશ આપી શકે છે કે આવી વ્યક્તિની ધરપકડ કરવામાં આવે અને તેને કસ્ટડીમાં સોંપવામાં આવે.

(૬) જો મેજિસ્ટ્રેટ દ્વારા ચલાવવાપાત્ર કોઈપણ કેસમાં કોઈપણ બિનજામીનપાત્ર ગુનાના આરોપી વ્યક્તિની ટ્રાયલ કેસમાં પુરાવા લેવા માટે નક્કી કરવામાં આવેલી પ્રથમ તારીખથી સાઈઠ દિવસના સમયગાળાની અંદર પૂર્ણ ન થાય, તો આવી વ્યક્તિ, જો તે ઉક્ત સમગ્ર સમયગાળા દરમિયાન કસ્ટડીમાં હોય તો, મેજિસ્ટ્રેટના સંતોષ મુજબ જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવશે, સિવાય કે મેજિસ્ટ્રેટ લેખિતમાં નોંધવાના કારણોસર અન્યથા નિર્દેશ આપે.

(૭) જો, બિનજામીનપાત્ર ગુનાના આરોપી વ્યક્તિની ટ્રાયલ પૂર્ણ થયા પછી અને ચુકાદો આપવામાં આવે તે પહેલાં કોઈપણ સમયે, કોર્ટનો એવો અભિપ્રાય હોય કે એવું માનવા માટે વ્યાજબી કારણો છે કે આરોપી આવા કોઈ ગુના માટે દોષિત નથી, તો તે મુક્ત કરશે

આર.પી. પાંડે વિ. સ્ટેટ ઓફ યુ.પી. [વારિયાવા, ન્યાયમૂર્તિ]

જો આરોપી કસ્ટડીમાં હોય તો, આપવામાં આવેલ ચુકાદો સાંભળવા તેની હાજરી માટે જામીન વિનાના બોન્ડ તેના દ્વારા કરી આપવા પર."

આમ, જે વ્યક્તિ અગાઉ આજીવન કેદની સજાને પાત્ર ગુના માટે દોષિત ઠરેલ હોય તેને જામીન પર મુક્ત કરવામાં આવશે નહીં જ્યાં સુધી એવું

માનવા માટે કોઈ વ્યાજબી કારણ ન હોય કે તે વ્યક્તિએ ગુનો કર્યો છે અને/અથવા આવું કરવા માટેના ખાસ કારણો હોય. આ કેસમાં એ જોવાનું છે કે સહ-આરોપી હજુ પણ ફરાર છે. બે સાક્ષીઓ અગાઉથી જ તેમના નિવેદનો પાછા ખેંચી ચૂક્યા છે. હજુ પણ એવા નજરે જોનારા સાક્ષીઓ છે, જેમણે મૃતકની હત્યામાં રજા સામાવાળાને સીધી રીતે સાંકળેલ છે અને રજા સામાવાળાની ચોક્કસ ભૂમિકા દર્શાવી છે. આમ, આ તબક્કે એવું કહી શકાય નહીં કે રજા સામાવાળાએ ગુનો કર્યો નથી તેવું માનવા માટે વ્યાજબી કારણ અસ્તિત્વમાં છે. હાઈકોર્ટ દ્વારા જામીન મંજૂર કરવા માટે કોઈ ખાસ કારણો દર્શાવવામાં આવ્યા નથી. રજા સામાવાળાની કથિત બીમારી પણ એવી નથી કે જેને લીધે તેમને જામીન પર મુક્ત કરવાની આવશ્યકતા હોય. રજા સામાવાળાને જરૂરી તબીબી સારવાર મળે તે જોવા માટે તેઓ હંમેશા જેલ સત્તાધીશોને અરજી કરી શકે છે.

અમારા મતે જામીન મંજૂર કરતો હાઈકોર્ટનો હુકમ ટકી શકે તેમ નથી. અમે તે મુજબ સદર હુકમ રદબાતલ કરીએ છીએ. રજા સામાવાળાને તાત્કાલિક કસ્ટડીમાં લેવામાં આવે તે સુનિશ્ચિત કરવા માટે ૧લા સામાવાળાને નિર્દેશ આપવામાં આવે છે.

તે મુજબ અપીલનો નિકાલ કરવામાં આવે છે. ખર્ચ અંગે કોઈ હુકમ રહેશે નહીં.

આર.પી. અપીલ મંજૂર.

=====

This judgment has been translated using an AI-assisted translation tool.

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.